

---

## [Ruanda: pueblo indígena Batwa abre canales de cooperación con autoridades de conservación](#)

En 1925 el rey Alberto I de Bélgica creó una Zona de Volcanes Protegida que abarca el actual territorio de Ruanda y la República Democrática del Congo, la que más tarde se convirtió en el Parque Nacional Alberto. En 1960 el Parque Alberto fue dividido en el Parque Virunga y el Parque de los Volcanes en el noroeste de Ruanda. Ambos son importantes destinos de ecoturismo debido a sus poblaciones de gorilas de montaña en peligro de extinción. El Parque Nacional Nyungwe en el sudoeste de Ruanda se estableció como una Reserva de Bosques en 1933, y al igual que el área alrededor del Parque de los Volcanes, es una zona de gran diversidad biológica, en especial en comparación con las áreas contiguas mucho mayores que han sido ocupadas para el desarrollo de cultivos por la densa población de Ruanda.

Ambas áreas protegidas se superponen a las tierras tradicionales de los indígenas Batwa, pero ellos no fueron consultados cuando se establecieron los parques, aunque se trataba de bosques esenciales para el sustento de los Batwa en el momento de la creación de los mismos. Durante los años subsiguientes, el desalojo de los pobladores de los bosques protegidos y el aumento de la instrumentación de medidas por parte de las autoridades conservacionistas, sumados a las demandas sobre los escasos recursos forestales y tierras de Ruanda por parte de una población en crecimiento y un gran número de refugiados que retornaban al país, han ejercido presiones extremas sobre las formas de sustento de los pobladores Batwa que habitan en el bosque. Los Batwa de Ruanda ya no pueden sostener una forma de vida basada en el bosque. La persistente incapacidad de los Batwa de asegurar tierras fuera de los bosques para sus comunidades y su marginación social --originada en un prejuicio profundamente arraigado contra este pueblo por su condición de "pigmeos" y su extrema pobreza-- constituyen dos problemas claves para los Batwa. Según encuestas realizadas en 1993 y 1997 el porcentaje de familias Batwa que poseían tierras de cultivo se situaba en 1,6% y 1,5% respectivamente, en tanto el promedio nacional es de 85%. El acceso del pueblo Batwa a servicios de salud y educación es muy bajo. La inscripción de pobladores Batwa en la escuela primaria se estima en un 28% en comparación con un promedio nacional de 88% .

Durante las últimas décadas las comunidades Batwa han recibido escasa información sobre la gestión de los parques de los Volcanes y Nyungwe, si bien en ambas regiones muchos Batwa han continuado dependiendo de los recursos ubicados dentro de estos parques para asegurar su sustento, especialmente alrededor del bosque de Nyungwe en la remota región sudoeste. La caza, la recolección de miel y de alimentos y materiales del bosque siguen siendo elementos importantes en la cultura de las actuales y antiguas comunidades Batwa habitantes de los bosques. Los Batwa que habitan en estas dos áreas de estudio de caso son conscientes, sin embargo, de que "sus" bosques están ahora bajo protección externa; sus relatos de los desalojos de las áreas protegidas y las medidas represivas empleadas contra los Batwa que intentan continuar asegurando su sustento en las áreas protegidas son elocuentes.

"Me hablan de los parques, y todo lo que yo sé es que las autoridades y los soldados vinieron desde lejos para echarnos con armas y nos dijeron que no volviéramos a los volcanes, porque allí no se nos permitía cazar, buscar miel, agua y madera", afirmó un Batwa.

---

A pesar de esa actitud de los administradores del parque, y la amenaza permanente de represión de los guardias del bosque cerca de sus comunidades rurales, muchos Batwa que viven en los alrededores de ambas áreas protegidas todavía siguen dependiendo parcialmente de los recursos del bosque, especialmente porque cuentan con pocas opciones alternativas de sustento debido a su marginación socioeconómica y a la falta de tierra. A pesar de su dependencia de los recursos del bosque, antes de 2001 los organismos de conservación del gobierno y las ONG ruandesas nunca habían consultado a los Batwa respecto a los planes de gestión de los parques. Se han seguido aplicando las medidas tradicionales para asegurar el cumplimiento de la legislación nacional sobre conservación, entre las que se incluyen disposiciones que prohíben actividades de caza y recolección en los bosques, que en su forma actual son incompatibles con las formas de sustento basadas en el bosques de los Batwa.

"Nuestro objetivo es proteger el medio ambiente. Cuando comenzamos nuestro trabajo no estamos interesados en saber quién vivió o no vivió en el bosque de la caza y la recolección. Nuestra misión es prohibir todo tipo de actividad en el bosque por parte de la población residente; por lo tanto nuestra tarea no es identificar a pobladores Batwa en el bosque", declaró un administrador de zona protegida ruandés.

Desde 2001 se ha abierto en Ruanda un diálogo entre los indígenas Batwa y los organismos gubernamentales, entre los que se incluye la Oficina Ruandesa de Turismo y Parques Nacionales (ORTPN), mediante los esfuerzos de CAURWA, la ONG de los Batwa ruandeses. CAURWA se puso en contacto con ministerios gubernamentales y organizaciones de conservación internacionales buscando generar conciencia en estos organismos sobre el impacto que han tenido los parques nacionales de los Volcanes y Nyungwe sobre las comunidades Batwa. En este sentido promovió la realización de talleres locales que contaron con la participación de pobladores Batwa y autoridades de conservación en las dos áreas de estudio de caso. Estas consultas han generado una creciente cooperación entre las autoridades de conservación, CAURWA y las comunidades Batwa locales para desarrollar fuentes alternativas de ingreso para los Batwa que viven cerca de los parques, y han dado pie al inicio de un proceso de diálogo para permitir a los Batwa asegurar al menos una parte de su sustento de las áreas protegidas.

Por: John Nelson, Forest Peoples Programme, correo electrónico: johnnelson@blueyonder.co.uk , [www.forestpeoples.org](http://www.forestpeoples.org) , en base al trabajo de Kalimba Zephyrin y CAURWA. Cifras basadas en The Twa of Rwanda:35-41; Visites et recensement des familles Twa. Association pour la Promotion Batwa, 1997; Lewis and Knight - The Twa of Rwanda; Core Welfare Indicators Questionnaire (CWIQ) (2001). Reported in Poverty Reduction Strategy Paper: Zero draft. p 30. Kigali: MINECOFIN.